

Home > LAIS DE BRETANHA > EDIZIONE > O Marot aja mal grado

---

## O Marot aja mal grado

- letto 691 volte

## Edizioni

- letto 427 volte

## Arbor Aldea

O Maroot aja mal grado,  
porque nos aqui cantando  
andamos tan segurado,  
a tan gran sabor andando.

*Mal grad' aja, que cantamos  
e que tan en paz dançamos!*

5

Mal grad' aja, pois cantando  
nós aqui danças fazemos,  
a tan gran sabor andando,  
que pouco lh' o gradecemos!

10

*Mal grad' aja, que cantamos  
e que tan en paz dançamos!*

E venha-lhe maa guaança,  
porque nos tan seguradas  
andamos fazendo dança,  
cantando nosas bailadas.

15

*Mal grad' aja, que cantamos  
e que tan en paz dançamos.*

- letto 308 volte

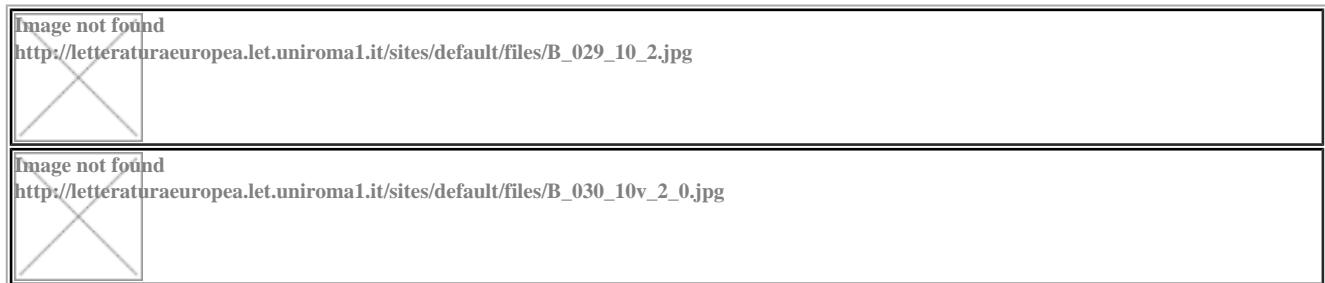
## Tradizione manoscritta

- letto 406 volte

# CANZONIERE B

- letto 386 volte

## Riproduzione fotografica



- letto 286 volte

## Edizione diplomatica

 <p>http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Immagine_0.png</p>	<p>Esta cantiga fezero(n) q(ua)t(r)o donzelas Amaroot dirlanda en t(em)po de rey Artur por q(ue) maaro?t filhaua todalas Donzelas q(ue) achaua e(m) guardados Caualeyros seas podia conq(ue)rer delles. Ee(n)uyauaas pa irrlanda pa seere(m) Semp(re) ensuydom da t(e)rra. Eestofazia El p(or) q(ue) fora m(or)to seu pad(re) por razon Dhua donzela q(ue) leuaua e(n) guarda</p>
--	---



Image not found  
http://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/2\_10.png

Omaroot aia mal grado  
Por q(ue) nos aquy cantando  
Andamos tam segurado  
Ata(n) gra(n) sabor andando  
Mal gradaia q(ue) cantamos  
E q(ue) ta(n) enpaz dançamos



Image not found  
http://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/3\_10.png

Mal gradaia pois cantando  
Nos aq(ui) danças fazemos  
A ta(n) gra(n) sabor andando  
Q(ue) poucolho gradecemos  
Mal aia q(ue) cantamosse q(ue) ta(n).



Image not found  
http://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/4\_3.png

E uenhalhe maa guaa(n)ça  
Porq(ue) nos tanse gurdas  
Andamos fazendo dança  
Cantando nosas bayladas  
Mal gradaia q(ue) cantamos  
E q(ue) ta(n) enpas dançamos.

- letto 315 volte

## Edizione diplomatico-interpretativa

I	
---	--

<p>Esta cantiga fezero(n) q(ua)t(r)o donzelas      A Maroot dirlanda en t(em)po de rey      Artur por q(ue) Maaro?t filhaua toda las      Donzelas q(ue) achaua e(m) guarda dos      Caualeyros, seas podia conq(ue)rer delles.      E e(n)uyaua as pa irllanda pa seere(m)      Semp(re) en suydom da t(e)rra. E esto fazia      El p(or) q(ue) fora m(or)to seu pad(re) por razon      Dhua donzela q(ue) leuaua e(n) guarda</p>	<p>Esta cantiga fezeron quatro donzelas      a Maroot d?Irlanda, en tempo de Rei      Artur, porque Maroot filhava toda las      donzelas que achava em guarda dos      cavaleiros, se as podia conquerer deles,      e enviava-as para Irlanda, para serem      sempre em servidom da terra. E esto fazia      el porque fora morto seu padre por razom      dhua donzela que levava en guarda.</p>
<b>II</b>	
<p>O Maroot aia mal grado      Por q(ue) nos aquy cantando      Andamos tam segurado      Ata(n) gra(n) sabor andando      Mal gradaia q(ue) cantamos      E q(ue) ta(n) en paz dançamos</p>	<p>O Maroot aia mal grado,      porque nos aqui cantando      andamos tam segurado,      a tan gran sabor andando      Mal gradaia, que cantamos      e que tan em paz dançamos</p>
<b>III</b>	
<p>Mal gradaia pois cantando      Nos aq(ui) danças fazemos      A ta(n) gra(n) sabor andando      Q(ue) poucolho gradecemos      Mal aia q(ue) cantamos se q(ue) ta(n).</p>	<p>Mal gradaia, pois cantando      nos aqui danças fazemos,      a tan gran sabor andando,      que pouco lho gradecemos      Mal aia que cantamos se que tan</p>
<b>IV</b>	
<p>E uenhalhe maa guaa(n)ça      Porq(ue) nos tanse gurdas      Andamos fazendo dança      Cantando nossas bayladas      Mal gradaia q(ue) cantamos      E q(ue) ta(n) enpas dançamos</p>	<p>E venha lhe ma gaança,      por que nos tan seguradas      andamos fazendo dança,      cantando nossas bailadas      Mal gradaia que cantamos      e que tan en paz dançamos</p>

- letto 350 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

---

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/o-marot-aja-mal-grado>